Evidenční číslo přidělené z Centrální evidence smluv: **260017**

Č.j.: MZP/2026/140/441

Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

• • •

Moudrý překlad, s.r.o.

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

Evidenční číslo přidělené z Centrální evidence smluv: 260017

MEZI

Českou republikou – Ministerstvem životního prostředí
sídlo: Vršovická 1442/65, 100 10 Praha 10
zastoupenou: Ing. Tomášem Kažmierskim,
ředitelem odboru finančních a dobrovolných nástrojů
IČO: 00164801
bankovní spojení: ČNB Praha 1
číslo účtu: 7628001/0710
zástupce pro věcná jednání: [redacted]

DÁLE JEN „**Objednatel**“
NA STRANĚ JEDNÉ,

A

Moudrý překlad, s.r.o.
sídlo: Václavské náměstí 846/1, Nové Město, 110 00 Praha 1
zastoupenou: Romanou Moudrou, jednatelkou
IČO: 27156052
DIČ: CZ27156052 (je plátcem DPH)
bankovní spojení: ČSOB, a.s.
číslo účtu: 254186976/0300
zapsaným/zapsanou v obchodním rejstříku vedeném městským soudem v Praze, sp. zn. 101503
zástupce pro věcná jednání: [redacted]

DÁLE JEN „**Poskytovatel**“
NA STRANĚ DRUHÉ,

POSKYTOVATEL A OBJEDNATEL SPOLEČNĚ JEN „**Smluvní strany**“
NEBO JEDNOTLIVĚ „**Smluvní strana**“.

1. ÚČEL A PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1. Tato Smlouva je uzavírána mezi Objednatelem a Poskytovatelem na základě výsledků zadávacího řízení za účelem realizace veřejné zakázky s názvem **„Organizační a technické zajištění kick-off meetingu 23. dubna 2026“** vedené pod systémovým číslem: N006/26/V00006620, jednoznačný identifikátor související veřejné zakázky na zavedení Dynamického nákupního systému: MZP/2025/140/353 - Dynamický nákupní systém – Zajištění regionálních komunikačních akcí a eventů MŽP (dále jen „Veřejná zakázka“), neboť nabídka Poskytovatele byla vyhodnocena jako nejvhodnější. Předmětem této Smlouvy je povinnost Poskytovatele poskytnout Objednateli organizační zajištění „**Kick-off meetingu programu Udržitelný turismus a posílení biodiverzity v rámci Programu švýcarsko-české spolupráce**“ dne **23. dubna 2026** dle specifikace uvedené v Příloze č. 1 této Smlouvy (dále jen „Služby“), a to za podmínek uvedených dále v této Smlouvě
a jejích přílohách.

1.2. Předmětem této Smlouvy je dále povinnost Objednatele zaplatit Poskytovateli za poskytnuté Služby ujednanou odměnu, a to za podmínek dále stanovených ve výši a způsobem dle čl. 4 této smlouvy.

2. ZPŮSOB ZADÁVÁNÍ ÚKOLŮ

2.1. Poskytovatel bude plnit předmět této Smlouvy zejména v souladu s písemnými pokyny Objednatele. Objednatel poskytne Poskytovateli i veškeré informace a součinnost nezbytnou k tomu, aby byl Poskytovatel schopen plnit a splnit předmět této Smlouvy řádně a včas. Pokyny, informace a součinnost budou Poskytovateli ze strany Objednatele poskytovány ve lhůtách, které budou ujednány dohodou Smluvních stran pro každý jednotlivý případ zvlášť, jinak ve lhůtě přiměřené povaze a rozsahu požadované informace, součinnosti či pokynu. Pokyny a informace ze strany Objednatele obdrží Poskytovatel prostřednictvím kontaktních osob Objednatele uvedených v čl. 7 odst. 7.1 této smlouvy, nebo prostřednictvím jiné osoby, kterou kontaktní osoba Objednatele k tomu písemně pověří.

2.2. Písemná komunikace mezi kontaktními osobami Objednatele a Poskytovatele bude probíhat přednostně prostřednictvím elektronické pošty (email), pokud se Smluvní strany nedohodnou pro jednotlivé případy písemně jinak.

2.3. Bude-li Objednatel v prodlení s plněním povinností uvedených v odst. 2.1. tohoto článku a nezjedná-li nápravu ani v dodatečné přiměřené lhůtě poskytnuté mu v písemné výzvě Poskytovatelem, je Poskytovatel oprávněn po marném uplynutí této dodatečné lhůty od této Smlouvy odstoupit. V takovém případě je Objednatel povinen uhradit Poskytovateli poměrnou část odměny za část Služeb poskytnutých mu do okamžiku účinnosti odstoupení od této Smlouvy.

3. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

3.1. Poskytování Služeb dle této Smlouvy bude zahájeno neprodleně po nabytí účinnosti této Smlouvy v souladu s čl. 7. odst. 7.9. této Smlouvy dle potřeb Objednatele. Poskytovatel se

zavazuje splnit předmět této Smlouvy a dále se zavazuje dodržet termíny plnění uvedené v jednotlivých pokynech Objednatele.

3.2. Místem plnění je: **Hotel Don Giovanni,** adresa místo konání akce: Vinohradská 2733/157a, 130 00 Praha 3-Žižkov.

4. ODMĚNA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

4.1. Výše odměny Poskytovatele za Služby poskytované podle čl. 1. odst. 1.1. této Smlouvy a Přílohy č. 2 této Smlouvy jako celková cena činí **167 500 Kč** bez daně z přidané hodnoty (dále jen „**DPH**"). DPH činí v souladu s aktuálně platnou a účinnou právní úpravou 21 %, tedy **31 815 Kč**. Celková výše odměny včetně DPH tedy činí **183 315 Kč** (dále jen „**Odměna**"). Výše Odměny je konečná, závazná a nepřekročitelná a obsahuje všechny případné náklady vynaložené Poskytovatelem v souvislosti s plněním předmětu této Smlouvy včetně veškerých poplatků.

4.2. V případě, že v době, kdy bude předmět Smlouvy plněn, popř. dokončen a sazba DPH bude zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, zvýšena nebo snížena, je povinností Poskytovatele účtovat k Odměně DPH podle aktuálního znění příslušného právního předpisu.

4.3. Úhrada odměny bude Objednatelem provedena bezhotovostním převodem na bankovní účet Poskytovatele uvedený výše v této Smlouvě po řádném splnění předmětu této Smlouvy, a to na základě daňového dokladu – faktury (dále jen „**faktura**") vystavené Poskytovatelem.

4.4. Poskytovatel je oprávněn vystavit fakturu do 7 kalendářních dnů od řádného splnění předmětu této Smlouvy. Splnění předmětu této Smlouvy bude osvědčeno v písemném protokolu / dodacím listem podepsaném oběma Smluvními stranami dle čl. 5. odst. 5.2. této Smlouvy, který musí být přílohou faktury.

4.5. Splatnost faktury činí 30 kalendářních dní ode dne jejího doručení Objednateli. Povinnost Objednatele zaplatit Odměnu je splněna odepsáním příslušné částky z účtu Objednatele. Objednatel neposkytuje zálohy. Platby budou probíhat výhradně v Kč (CZK), rovněž veškeré cenové údaje na faktuře budou v této měně.

4.6 Je-li Poskytovatel plátcem DPH, faktura bude obsahovat náležitosti daňového a účetního dokladu podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Není-li Poskytovatel plátcem DPH, bude faktura obsahovat náležitosti účetního dokladu podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Faktura bude zejména obsahovat tyto náležitosti: označení faktury a její číslo, identifikační údaje Smluvních stran, předmět Smlouvy, bankovní spojení, fakturovanou částku včetně DPH) a bude mít náležitosti obchodní listiny dle § 435 Občanského zákoníku. Faktura bude označena evidenčním číslem Smlouvy přiděleným z Centrální evidence smluv Objednatele: **260017**, případně bude obsahovat i další náležitosti, jejichž požadavek Objednatel písemně sdělí Poskytovateli po podpisu této Smlouvy. **Faktura** bude obsahovat informaci o financování s následující textací: **Financováno z Programu švýcarsko-české spolupráce z programu Udržitelný turismus a posílení biodiverzity.**

4.7. Faktura bude zaslána na e-mailovou adresu Objednatele ve tvaru: [redacted]

4.8. Objednatel je oprávněn vrátit fakturu do konce doby její splatnosti zpět Poskytovateli, pokud bude obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje anebo pokud požadované náležitosti a údaje nebude obsahovat vůbec. Od doručení opravené nebo doplněné faktury Objednateli počíná běžet nová lhůta její splatnosti. Objednatel není v takovém případě v prodlení.

4.9. Poskytovatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Objednatele provádět jakékoliv zápočty svých pohledávek vůči Objednateli proti jakýmkoliv pohledávkám Objednatele vůči Poskytovateli. Poskytovatel není oprávněn postoupit pohledávku nebo její část vůči Objednateli na třetí osoby.

5. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

5.1. Poskytovatel se zavazuje plnit předmět této Smlouvy s odbornou péčí, řádně a včas, v souladu s pokyny Objednatele dle čl. 2. této Smlouvy a se zájmy Objednatele. Na žádost Objednatele bude Poskytovatel bez zbytečného odkladu po doručení takovéto žádosti podávat Objednateli zprávy o stavu plnění předmětu této Smlouvy, a to ve formě požadované Objednatelem.

5.2. O akceptaci poskytnutých Služeb, případně o předání a převzetí hmotných výstupů Služeb, bude sepsána zpráva podepsaná oběma Smluvními stranami (dále jen „Akceptační protokol“). Budou-li při akceptaci poskytnutých Služeb, případně při předání hmotných výstupů Služeb, zjištěny vady a/nebo nedostatky, budou v Akceptačním protokolu vymezeny zjištěné vady a/nebo nedostatky včetně způsobu a termínu jejich odstranění. Po odstranění vad a/nebo nedostatků uvedených v Akceptačním protokolu, vyzve Poskytovatel Objednatele k opětovné akceptaci poskytnutých Služeb. V takovém případě bude sepsán nový Akceptační protokol (analogicky dle předchozích vět tohoto odstavce), který bude podepsán oběma Smluvními stranami. Předmět Smlouvy se považuje za řádně poskytnutý, případně předaný a převzatý (ve vztahu k hmotným výstupům Služeb), až po odstranění vad a nedostatků na základě finálního Akceptačního protokolu podepsaného oběma Smluvními stranami bez výhrad.

5.3. Poskytovatel odpovídá Objednateli za škodu, kterou mu způsobí v souvislosti s plněním předmětu této Smlouvy porušením povinností stanovených touto Smlouvou, popř. povinností stanovených příslušnými právními předpisy. Této odpovědnosti se zprostí, pokud prokáže, že mu ve splnění povinnosti dočasně nebo trvale zabránila mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na jeho vůli.

5.4. Poskytovatel se zavazuje v průběhu plnění této Smlouvy i po jejím ukončení zachovávat mlčenlivost o skutečnostech, které mu budou sděleny Objednatelem v souvislosti s plněním předmětu této Smlouvy. Porušením povinnosti mlčenlivosti není sdělení informací týkajících se Objednatele nebo jeho činnosti v souvislosti s níž jsou Služby dle této Smlouvy poskytovány třetím osobám, jestliže Objednatel o předávání informací těmto osobám Poskytovatele požádal nebo takové předávání předem písemně odsouhlasil.

5.5. Objednatel poskytne Poskytovateli veškeré informace a součinnost a bude mu udílet pokyny potřebné pro řádné a včasné splnění předmětu této Smlouvy dle podmínek uvedených v této Smlouvě, a to zejména v čl. 2. této Smlouvy. Objednatel odpovídá za správnost, pravdivost a úplnost informací poskytnutých Poskytovateli.

5.6. Poskytovatel se zavazuje ochraňovat osobní údaje a nakládat s nimi v souladu s příslušnými právními předpisy, zejména se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů a dále v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „**GDPR**“). V případě že by mělo dojít ke zpracování osobních údajů Poskytovatelem ve vztahu k GDPR, bude mezi Smluvními stranami uzavřena „Smlouva o zpracování osobních údajů“ nejpozději do 5 kalendářních dnů ode dne předložení návrhu dané smlouvy Objednatelem, nebude-li mezi Smluvními stranami stanoveno písemně jinak.

5.7. Poskytovatel se zavazuje v průběhu plnění této Smlouvy dbát na snižování negativního dopadu aktivit realizovaných při plnění Veřejné zakázky na životní prostředí, zejména se může jednat o snižování emisí, materiálové náročnosti a předcházením vzniku odpadů či využití nebezpečných látek, a to např. využíváním nízkoemisních automobilů (má-li je k dispozici); motivováním zaměstnanců k efektivnímu/úspornému tisku a v případě tisku veškerých listinných výstupů, odevzdávaných Objednateli při realizaci Veřejné zakázky využitím papíru, který je šetrný životnímu prostředí např. s certifikací EU Ecolabel (pokud zvláštní použití pro specifické účely nevyžaduje jiný druh papíru), resp. využitím vhodných materiálů (z recyklovaných materiálů, nebo snadno recyklovatelných) či samotným návrhem aktivit a využitých produktů.

6. TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY, ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY, SANKCE

6.1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to **do 23. 4. 2026**, případně do splnění všech závazků z této Smlouvy vyplývajících.

6.2. Tuto Smlouvu lze ukončit rovněž na základě vzájemné písemné dohody obou Smluvních stran, výpovědí ze strany Objednatele nebo odstoupením od Smlouvy.

6.3. Objednatel je oprávněn ukončit tuto Smlouvu písemnou výpovědí s výpovědní dobou v délce 3 kalendářních dnů. Výpovědní doba počíná běžet dnem následujícím po dni, ve kterém byla výpověď doručena Poskytovateli.

6.4. Smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od této Smlouvy z důvodů uvedených v § 2002 Občanského zákoníku.

6.5. Za podstatné porušení této Smlouvy ze strany Objednatele se dále považuje prodlení s úhradou faktury po dobu delší než 14 kalendářních dnů po její splatnosti.

6.6. Za podstatné porušení této Smlouvy ze strany Poskytovatele se dále považuje prodlení se splněním termínů stanovených v čl. 3. odst. 3.1. této Smlouvy o dobu delší než 5 pracovních dnů a/nebo realizace předmětu této Smlouvy v rozporu s ustanoveními této Smlouvy a/nebo ustanoveními jiných závazných dokumentů či příslušných právních předpisů.

6.7. Objednatel je dále oprávněn odstoupit od této Smlouvy, jestliže zjistí, že Poskytovatel:

a) nabízel, dával, přijímal nebo zprostředkovával určité hodnoty s cílem ovlivnit chování nebo jednání kohokoliv, ať již státního úředníka nebo někoho jiného, přímo nebo nepřímo, při uzavírání nebo provádění Smlouvy; nebo

b) zkresloval jakékoliv skutečnosti za účelem uzavření nebo provádění Smlouvy ke škodě Objednatele, včetně užití podvodných praktik k potlačení a snížení výhod volné a otevřené soutěže.

6.8. Odstoupení od této Smlouvy musí být učiněno v písemné formě a doručeno druhé Smluvní straně. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé Smluvní straně, pokud v oznámení není uveden okamžik pozdější. Odstoupením zanikají práva a povinnosti Smluvních stran do budoucna; tím nejsou dotčena práva na zaplacení již řádně poskytnutých a převzatých Služeb, práva na smluvní pokutu, úrok z prodlení, náhradu újmy ani ujednání, která mají podle své povahy trvat i po ukončení této Smlouvy. Smluvní strany si do 15 kalendářních dnů od účinnosti odstoupení vypořádají již poskytnuté plnění a prokazatelně účelně vynaložené náklady, pokud na jejich úhradu vznikl podle této Smlouvy nárok. Obdobně se postupuje i při jiném předčasném ukončení této Smlouvy, nestanoví-li tato Smlouva výslovně jinak.

6.9. V případě ukončení této Smlouvy ze strany Poskytovatele je Poskytovatel povinen činit veškerá neodkladná jednání tak, aby Objednatel neutrpěl na svých právech nebo oprávněných zájmech újmu. To neplatí, pokud Objednatel Poskytovateli sdělí, že na splnění této povinnosti netrvá.

6.10. Bude-li Poskytovatel v prodlení se splněním termínů uvedených v čl. 3. odst. 3.1. této Smlouvy, popř. uvedených v pokynech Objednatele, je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 1 % z Odměny za každý i započatý den prodlení.

6.11. Poruší-li Poskytovatel povinnosti uvedené dle čl. 5. odst. **Chyba! Nenalezen zdroj odkazů.**. této Smlouvy, je Poskytovatel povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 5 000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení povinnosti.

6.12. Bude-li Objednatel v prodlení s úhradou faktury, je Poskytovatel oprávněn požadovat úhradu úroku z prodlení z dlužné částky ve výši stanovené příslušnými právními předpisy.

6.13. Smluvní pokuty jsou splatné do 30 kalendářních dní ode dne doručení výzvy Objednatele k jejich zaplacení Poskytovateli. Závazek úhrady se považuje za dodržený, je-li nejpozději v poslední den lhůty připsána předmětná platba na účet Objednatele.

6.14. Zaplacením jakékoliv smluvní pokuty dle této Smlouvy není dotčena povinnost Poskytovatele nahradit újmu vzniklou Objednateli z porušení smluvní povinnosti, ke kterému se smluvní pokuta vztahuje. Objednatel je oprávněn požadovat náhradu škody v plné výši bez ohledu na ujednanou smluvní pokutu.

7. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

7.1. Za Objednatele jsou v záležitostech plnění této Smlouvy a poskytování Plnění oprávněny jednat:

[redacted]

Za Poskytovatele jsou v záležitostech plnění této Smlouvy a poskytování Plnění oprávněny jednat:

[redacted]

Tyto osoby si budou sdělovat požadavky na potřebné podklady, případně pokyny dle této Smlouvy, a to prostřednictvím výše uvedených emailových adres, popř. telefonních čísel.

7.2. Tato Smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky. Práva a povinnosti Smluvních stran, pokud nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí Občanským zákoníkem a předpisy souvisejícími.

7.3. Veškeré případné spory vzniklé mezi Smluvními stranami na základě nebo v souvislosti s touto Smlouvou budou primárně řešeny jednáním Smluvních stran. V případě, že tyto spory nebudou v přiměřené době vyřešeny, budou k jejich projednání a rozhodnutí příslušné obecné soudy České republiky.

7.4. Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Ke změnám či doplnění neprovedeným písemnou formou se nepřihlíží.

7.5. V případě, že některé ustanovení této Smlouvy je nebo se stane v budoucnu neplatným, neúčinným či nevymahatelným nebo bude-li takovým shledáno příslušným orgánem, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy v platnosti a účinnosti, pokud z povahy takového ustanovení nebo z jeho obsahu anebo z okolností, za nichž byla tato Smlouva uzavřena, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují bezodkladně nahradit neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení této Smlouvy ustanovením jiným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe ustanovení původnímu a této Smlouvě jako celku.

7.6. Smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností v souvislosti s právy a povinnostmi Smluvních stran vzniklými na základě této Smlouvy. Smluvní strany vylučují uplatnění ustanovení § 1765 odst. 1 a § 1766 Občanského zákoníku na svůj smluvní vztah založený touto Smlouvou.

7.7. Poskytovatel se jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, zavazuje k součinnosti při výkonu finanční kontroly ve smyslu zákona o finanční kontrole. Poskytovatel se dále zavazuje umožnit všem oprávněným subjektům provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním této Smlouvy, a to po dobu určenou k jejich archivaci v souladu s příslušnými právními předpisy.

7.8. Poskytovatel prohlašuje, že není předlužen a není mu známo, že by bylo vůči němu zahájeno insolvenční řízení. Dále prohlašuje, že vůči němu není vydáno žádné soudní

rozhodnutí, či rozhodnutí správního, daňového či jiného orgánu nebo rozhodce na plnění, které by mohlo být důvodem soudní exekuce na majetek Poskytovatele, nebo by mohlo mít jakýkoliv negativní vliv na schopnost Poskytovatele splnit povinnosti vyplývající z této Smlouvy, a že takové řízení nebylo vůči němu zahájeno a že ani nehrozí zahájení takového řízení.

7.9. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v Informačním systému Registr smluv (dále jen „**ISRS**“), za podmínek stanovených zákonem č. 340/2015 Sb., zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany bezvýhradně souhlasí s uveřejněním této Smlouvy v celém rozsahu, včetně Odměny a veškerých metadat v ISRS. Uveřejnění této Smlouvy v ISRS provede Objednatel.

7.10. Tato Smlouva bude uzavřena v elektronické podobě. Je-li tato Smlouva uzavřena elektronicky, je podepsána pomocí uznávaných elektronických podpisů osob oprávněných jednat za Smluvní strany.

7.11. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou její přílohy:

a) Příloha č. 1 – Technická specifikace;

b) Příloha č. 2 – Jednotkové ceny.

Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu před jejím podpisem řádně přečetly, jejímu obsahu rozumějí, že je tato Smlouva projevem jejich pravé, svobodné a omylu prosté vůle a na důkaz toho připojují své podpisy.

OBJEDNATEL	**POSKYTOVATEL**
V Praze, dne (viz el. podpis)	V Praze dne (viz el. podpis)
Ing. Tomáš Kažmierski ředitel odboru finančních a dobrovolných nástrojů **Česká republika – Ministerstvo životního prostředí**	Romana Moudrá jednatel **Moudrý překlad, s.r.o.**

Evidenční číslo přidělené z Centrální evidence smluv: 260017

Příloha č. 1 – Technická specifikace

1. Předmět plnění

Předmětem zakázky je kompletní organizační, technické a cateringové zajištění jednodenní odborné akce typu kick-off meeting pro 80 účastníků.

Plnění bude realizováno jako komplexní služba „na klíč“, tj. dodavatel odpovídá za koordinaci všech částí plnění.

---

2. Termín a místo konání

Datum konání: **23. 4. 2026**

Místo: Praha

Celková doba konání na místě včetně přípravy a ukončení koordinátorů za MŽP: 7.30-17.30

Požadavky na lokalitu:

- dobrá dostupnost MHD
- možnost parkování v docházkové vzdálenosti
- prostor exkluzivně vyhrazený pro potřeby zadavatele (bez paralelní akce jiného subjektu)
- reprezentativní prostředí vhodné pro slavnostní akci (zahájení projektů)

---

3. Předpokládaný časový harmonogram samotné akce

- 9:00–10:00 registrace účastníků / dopolední coffee break
- 10:00–12:30 dopolední program
- 12:30–13:30 oběd
- 13:30–15:00 odpolední program (round tables)
- 15:00–15:30 odpolední coffee break
- 15:30–16:30 závěrečný program

Ukončení akce nejpozději v 16:30 hod.

Počet účastníků: cca 80 osob.

---

4. Prostory a technické zajištění

Hlavní sál

- kapacita min. 80 osob
- divadelní uspořádání
- slavnostnější charakter
- projektor a plátno

- ozvučení
- min. 3 mikrofony (1 řečnický + 2 ruční)
- možnost připojení vlastních notebooků (HDMI / USB-C)
- technická obsluha po celou dobu programu

Tlumočnická technika

- profesionální tlumočnická kabina
- 80 přijímačů se sluchátky
- kompletní technické zajištění simultánního tlumočení

Audiozáznam

- zajištění audiozáznamu hlavního programu
- předání záznamu v běžně použitelném digitálním formátu

Odpolední část (round tables)

- 7 kulatých stolů
- max. 8 osob u jednoho stolu
- ke každému stolu flipchart nebo obdobné řešení
- fixy

Další zázemí

- registrační pult
- šatna
- samostatná místnost pro organizátora
- pro jednací účely bude součástí vybavení 1 stůl se 4 křesílky – lze v samostatné místnosti či v nějak oddělené části

Další zajištění

- Stanovení odpovědné kontaktní osoby Poskytovatele, která bude k dispozici po celou dobu přípravy i samotné akce.
- Zajištění pomocného personálu po dobu konání akce na místě (min 1x hosteska a 1x výpomoc v šatně).
- Zajištění dostatečné informovanosti účastníků a návštěvníků (např. informační tabule, navigace v areálu).
- Povinnost pravidelného informování Objednatele o stavu příprav a průběhu akce.

5. Tlumočnické služby

- 2 profesionální simultánní tlumočnice
- jazyková kombinace: čeština ↔ angličtina
- zajištění po celou část programu

Předpokládaný počet zahraničních účastníků: cca 12–15 osob.

---

6. Catering

Úvodní/ranní coffee break v době registrace od 9.00 - 10.00

- 3 ks sladkého a 3 ks slaného občerstvení na osobu
- káva, čaj, voda, soft drinks/limonády/džusy

Oběd v době 12.30 - 13.30

- forma teplého rautu
- min. 3 hlavní jídla (z toho min. 1 vegetariánské)
- bezlepková varianta
- salátový a dezertní výběr

Odpolední coffee break od 15.00 - 15.30

- 2 ks sladkého a 2 ks slaného občerstvení na osobu
- ovoce
- káva, čaj, voda

Celodenní nápojový servis

Po celou dobu akce k dispozici:

- voda (včetně stolní vody na sálech),
- káva, čaj,
- džus/limonáda

Forma samoobslužná.

K dispozici krabičky na odnos malého občerstvení, které návštěvník nezkonzumuje na místě v počtu 50 ks.

Předpokládaný počet osob s dietním omezením: cca 25.

---

7. Environmentální a sociální aspekty

Environmentální a sociální požadavky jsou stanoveny v zadávací dokumentaci a dodavatel je povinen je respektovat (např. minimalizace plastů, třídění odpadu apod.).

---

8. Předpokládaná hodnota zakázky

Předpokládaná hodnota zakázky činí cca 170 000 Kč bez DPH.

---

9. Požadovaná struktura nabídkové ceny

Dodavatel předloží celkovou nabídkovou cenu a zároveň její rozpad minimálně v následující struktuře:

- pronájem prostor,
- technické zabezpečení (včetně audiozáznamu),
- tlumočnické služby a technika,
- catering,
- organizační zajištění.

Příloha č. 2 – Jednotkové ceny

Položka	**viz Příloha č. 1 Technická specifikace**	**Cena (bez DPH)**	**Sazba DPH 21 %**	**Cena (s DPH)**
Pronájem prostor	specifikace dle bodu 4	80 000,00 Kč	16 800,00 Kč	96 800,00 Kč
Technické zabezpečení (vč. audiozáznamu a 1 technika na místě)	specifikace dle bodu 4 k technickému zabezpečení	30 000,00 Kč	6 300,00 Kč	36 300,00 Kč
Tlumočnické služby a tlumočnická technika	specifikace dle bodu 5	15 000,00 Kč	3 150,00 Kč	18 150,00 Kč
Catering	specifikace dle bodu 6	8 000,00 Kč	1 680,00 Kč	9 680,00 Kč
Ostatní organizační zajištění	specifikace ostatních činností dle bodů 4-6	18 500,00 Kč	3 885,00 Kč	22 385,00 Kč
Cena	za **1** osobu	200,00 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč
Cena	za **80** osob	16 000,00 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč
CELKOVÁ CENA *		167 500,00 Kč	31 815,00 Kč	183 315,00 Kč

***Celková cena** je součet cen uvedených ve sloupci C jako **Cena (bez DPH)**, mimo položky (C**10**) cena za 1 osobu.